

Porównanie tłumaczeń Zachariasza 2:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I oto anioł, który rozmawiał ze mną, wystąpił, i inny anioł wystąpił, aby się z nim spotkać.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy wystąpił anioł, który rozmawiał ze mną, a na jego spotkanie wyszedł inny anioł.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ratuj się, o Syjonie, który mieszkasz u córki Babilonu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nuże Syonie! który mieszkasz u córki Babilońskiej, wyswobódź się.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	O Syjon, uciekaj, który mieszkasz u córki Babilońskiej!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Biada ci, chroń się, Syjonie, który jeszcze przebywasz w Babilonii.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtem anioł, który rozmawiał ze mną, wystąpił, a inny anioł wyszedł naprzeciw niego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tymczasem anioł, który ze mną rozmawiał, wystąpił, a inny anioł wyszedł mu naprzeciw
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy anioł, który rozmawiał ze mną, odszedł, a inny anioł wyszedł naprzeciw niego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A oto wystąpił anioł, który ze mną mówił, inny zaś anioł wyszedł mu naprzeciw
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ось ангел, що говорив в мені, стояв, і інший ангел виходив йому на зустріч
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale oto – kiedy wychodził ten anioł, który ze mną mówił, naprzeciw niego ukazał się inny anioł.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Hejże, Syjonie! Uchodź, mieszkająca u córki babilońskiej.